



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE - FURG



Av. Itália, Km 8 - Rio Grande, RS - CEP 96201-900

Tel/Fax: (53) 3233-6621

E-mail: ila@furg.br

www.ila.furg.br

ATA Nº 11/2018

No dia treze de junho de dois mil e dezoito, às 15h, no Miniauditório do ILA, Bloco 01, CAIC II, realizou-se a reunião ordinária do Conselho do Instituto de Letras e Artes. Estavam presentes os seguintes conselheiros: Elaine Nogueira da Silva (presidente), Roseli Aparecida da Silva Nery, Alessandra Avila Martins, Cláudia Mentz Martins, Eliana da Silva Tavares, Fabiane Pianowski, Elisabete Andrade Longaray, Gabriela Jardim da Silva, Lúcia Lovato Leiria, Luciana Paiva Coronel, Marcelo Roberto Gobatto, Myriam Lucía Chancí, Raymundo da Costa Olioni, Elisa Moraes. Como convidados, estiveram presentes: William Kirsch, Adriana Moreira Silveira, Isabel Mendes Faria, Gabi Gonçalves Assunção Andrade e Tatiana Schwochow Pimpão. Estiveram ausentes por motivo de licença saúde os conselheiros: Carlos Roberto Cardoso Perez e Laura Garcia Storino. Ausentes sem justificativa encaminhada: Rose Meri Bazareli Vaz e William Dias Silveira. A presidente deu início à reunião, passando imediatamente aos assuntos da pauta, a saber: **1. Homologação das Atas nº 6, 7, 8 e 9 de 2018 do Conselho do ILA:** a professora Cláudia Mentz Martins propôs a seguinte emenda na ATA 07/2018, que trata sobre a criação do curso de Pós-Graduação *lato sensu*, modalidade EAD, "Língua, Literatura e Ensino - Teoria e Prática": o curso de especialização foi aprovado diretamente pelo Conselho da Unidade em virtude da exiguidade de tempo, no entanto, foi unânime a decisão de que, a partir de então, todos os projetos de criação de curso devem obrigatoriamente passar pela avaliação da respectiva área antes de ser submetido ao Conselho da Unidade. A emenda à ata 07/2018, bem como as demais atas foram aprovadas por unanimidade. **2. Calendário acadêmico 1º semestre:** A presidente lembrou a todos que, em virtude do Ato Executivo da Reitoria nº 024/2018 que suspendeu as aulas em todos os Campi da FURG nos dias 25, 26, 28, 29 e 30 de maio de 2018, por causa da redução e posterior paralisação dos serviços de transporte coletivo, foi necessário reformular os dias de provas. A professora Alessandra Avila Martins, coordenadora de Letras, apresentou a nova proposta de calendário de provas: Provas dos cursos de Letras/Diurno de 26/06/2018 a 06/07/2018; provas dos Cursos de Letras/Noturno de 26/06/2018 a 11/07/2018. O calendário foi aprovado por unanimidade. **3. Período especial de provas para os cursos de Letras:** A presidente informou que foi encaminhada às áreas a proposta de extinção do período especial de provas no ILA. Os votos das áreas foram 04 (quatro) a favor da extinção do período especial de provas e 02 (duas) contra a extinção. Após longo diálogo sobre se o Conselho deveria acatar a decisão das áreas, tendo em vista a desproporção de professores nas diversas áreas e, também, sobre os alunos não terem sido consultados, a presidente colocou em votação, em duas etapas, as seguintes propostas: **1ª etapa – o Conselho do ILA decide hoje esse assunto ou adia a decisão para aprofundar o debate.** Foram 07 (sete) votos favoráveis à "decide hoje esse assunto", 05 (cinco) votos para "adia a decisão para aprofundar o debate" e 02 (duas) abstenções. Uma vez decidido que a votação deveria ocorrer nesta reunião, a presidente encaminhou a **2ª etapa – extinção do período especial de provas no ILA.** Foram 07 (sete) votos favoráveis à extinção, 04 (quatro) contrários e 03 (três) abstenções. Assim, a partir do segundo semestre de 2018, está extinto o período especial de provas no ILA. **4. Processo de redistribuição do Prof. William Kirsch:** O professor William Kirsch solicitou redistribuição para a Universidade Federal Ciências da Saúde de Porto Alegre (UFCSPA). A UFCSPA já enviou o processo, disponibilizando um código de vaga à FURG, a fim de que a redistribuição se concretize. O conselho aprovou por unanimidade o pedido do professor William. A presidente do Conselho enfatizou que o professor realizou excelente trabalho no ILA e que só nos cabe desejar êxito e felicidades em seu novo local de trabalho. **5. Indicação de representantes dos TAE's no Conselho do ILA:** De acordo com a ata de reunião dos TAE do ILA nº 01/2018, os técnicos se reuniram para escolher dois novos representantes dos TAE no Conselho do ILA, tendo em vista que a conselheira Josiane Farias foi removida para outra Unidade Acadêmica e a conselheira Laura Garcia Storino se encontra em licença saúde e, em seguida, deverá entrar em licença

Chave de Autenticidade: 9995.BFFD.A5D8.D79D

maternidade. As novas representantes, indicadas por seus pares são as TAE: Adriana Moreira Silveira e Isabel Mendes Faria. A escolha das conselheiras foi aprovada por unanimidade. **6. Novo representante discente dos Cursos de Artes Visuais:** em assembleia geral de estudantes das Artes Visuais, no dia quatro de abril, foi indicado o discente Gabriel Gonçalves Assunção Andrade (Gabi), matrícula 109873, do curso Artes Visuais – Bacharelado como representante discente no Conselho do ILA. O Conselho aprovou por unanimidade a indicação.

7. Projetos e/ou relatórios de Ensino, Extensão e Cultura: Após análise pela Câmara, foram indicados os seguintes projetos, conforme as atas três e quatro a seguir: “**ATA Nº 03/2018** - Aos sete dias do mês de junho de dois mil e dezoito, no Instituto de Letras e Artes da Universidade Federal do Rio Grande, às 15h, os representantes da Câmara de Ensino, Extensão e Cultura do ILA reuniram-se para analisar os projetos recebidos. Estiveram presentes Raymundo Olioni e Luciana Coronel. Foram encaminhados a esta Câmara, para análise, os seguintes projetos: (i) **projetos de Ensino:** Grupo de estudos em tradução e práticas de tradução literária, da Prof^a. Eleonora Frenkel Barreto; Design gráfico aplicado às Artes Visuais, da Prof^a. Fabiane Pianowski; Escrita Acadêmica 2018, da Prof^a. Darlene Arlete Webler; Letramento acadêmico: Práticas de Escrita com vistas à Inserção e Permanência de Alunos Indígenas e Quilombolas na Universidade, da Prof^a. Sábatha Catoia Dias; Leitura: teoria e prática, da Prof^a. Adriana Gibbon; (ii) **projetos de Extensão:** Oficinas de artes para crianças e adolescentes das entidades de acolhimento Laço de Amor e Reintegração no Rio Grande/RS, da Prof^a. Fabiane Pianowski; Sal cerâmica: compartilhando saberes através do barro, da Prof^a. Roseli Aparecida da Silva Nery; Oficina de contação: a formação dos leitores, da Prof^a. Adriana Gibbon; Nas Trilhas do Empreendedorismo Social: interlocução entre universidade e comunidade, da Prof^a. Darlene Arlete Webler; Escrita Científico-Acadêmica: do projeto à publicação, da Prof^a. Darlene Arlete Webler; Cursos de Português Língua Estrangeira/Adicional, da Prof^a. Luciana Pilatti Telles; Encontros de formação em Português Língua Estrangeira/Adicional, da Prof^a. Luciana Pilatti Telles; (iii) **projetos de Cultura:** Ação Educativa em Espaços de Arte e Cultura de Rio Grande e São José do Norte, da Prof^a. Fabiane Pianowski; Em Prosa e Verso: nos caminhos da leitura, da Prof^a. Darlene Arlete Webler; Conversas Literárias: socializando a leitura, da Prof^a. Adriana Gibbon. Após a análise, todos os projetos submetidos foram deferidos. Nada mais havendo a tratar, a ata segue assinada pelos presentes”. “**Ata 04/2018** – Aos doze dias do mês de junho de dois mil e dezoito, no Instituto de Letras e Artes da Universidade Federal do Rio Grande, às 13h30min, os representantes da Câmara de Ensino, Extensão e Cultura do ILA reuniram-se para analisar os projetos recebidos. Estiveram presentes Raymundo Olioni, Luciana Coronel e Fabiane Pianowski. Foram encaminhados a esta Câmara, para análise, os seguintes projetos: (i) **projeto de Ensino:** Grupo de Estudos em Língua Francesa: Estratégias Multidirecionais a partir de Materiais Autênticos, da Prof^a. Kelley Baptista Duarte; (ii) **projetos de Extensão:** Aula Inaugural do Curso de Especialização em Linguística e Ensino de Língua Portuguesa, da Prof^a. Kelli da Rosa Ribeiro; A Oralidade no Ensino do Espanhol para Alunos de Anos Iniciais em Processo de Alfabetização, da Prof^a. Maria Josefina Israel Semino de Lopez; Práticas de Formação e Criação de Palavras, da Prof^a. Tatiana Schwochow Pimpão; Português como Língua de Acolhimento para Imigrantes Senegaleses e Haitianos na Cidade de Rio Grande/RS, da Prof^a. Letícia Cao Ponso; Partilhando Leituras: um Desafio na Escola Municipal Manuel Martins Mano, da Prof^a. Alessandra Ávila Martins; Biografias do Trauma: um Olhar Literário e Interdisciplinar para a Experiência da Violência Obstétrica, da Prof^a. Kelley Baptista Duarte; Núcleo de Exposições, da Prof^a. Lizângela Torres da Siva Martins Costa; O texto na sala de aula, da Prof^a. Carolina Knack; Socializando a Leitura: Vem Ler, do Prof. Artur Emilio Alarcon Vaz; e (iii) **projetos de Cultura:** Espaço Cultural Salle de Documentation Lyuba Duprat – preservação da história e da memória do ensino do francês na cidade de Rio Grande, da Prof^a. Kelley Baptista Duarte; Radio Web – Produção Programas Culturais, do Prof. Marcelo Roberto Gobatto. Após a análise, todos os projetos submetidos foram deferidos. Nada mais havendo a tratar, a ata segue assinada pelos presentes”. **8. Projetos de Pesquisa:** Após análise pela Câmara, foram indicados os seguintes projetos, conforme a ata nº 04/2018: “Aos treze dias do mês de junho de dois mil e dezoito, a Câmara de Pesquisa e Pós-Graduação, composta pelas professoras Cláudia Mentz Martins, Eliana da Silva Tavares e Gabriela Jardim da Silva, realizou reunião para avaliar os seguintes projetos de pesquisa: Fundamentos enunciativos para uma abordagem da dimensão antropológica do discurso, da Prof^a Dr^a Carolina Knack, Mapeamento e análise do ensino de artes nos espaços de educação não formal no Rio Grande/RS, da Prof^a Dr^a Fabiane Pianowski, Literatura e expressões da violência contra a mulher, da Prof^a Dr^a.

Kelley Baptista Duarte; Fronteiras da leitura: o ensino de literatura sob a perspectiva da Linguística Aplicada Crítica, do Prof. Dr. Valter Henrique de Castro Fritsch. Os projetos foram homologados pela Câmara e encaminhados aos proponentes para os ajustes necessários. Nada mais havendo a constar, lavramos a presente ata”. O Conselho aprovou os projetos por unanimidade. **9. Solicitação de alteração de ementas e de códigos das disciplinas de Espanhol Instrumental I e II, códigos 06183 e 06184:** a) A professora Myriam Lucía Chanci Arango, falando em nome da área de Espanhol, propôs uma padronização nos códigos das referidas disciplinas, conforme memorando 85/2018, pois, segundo a professora, há vários códigos para essas disciplinas. Assim, a presidente pediu que fosse observado se as disciplinas têm a mesma caracterização em relação à carga horária, oferta e número de créditos. A professora Myriam ficou de conferir os dados e verificar junto à Coodenação de Letras Estrangeiras e à Prograd qual o procedimento para a sua solicitação. A alteração das ementas foi aprovada por unanimidade, conforme segue: **Disciplina: 06183 Língua Espanhola Instrumental I, ementa:** Introdução ao léxico e às estruturas básicas da língua espanhola. Iniciação do processo de desenvolvimento das habilidades de compreensão de textos orais e escritos simples e breves, em língua espanhola, que abordem temas voltados para os cursos em que a disciplina é ofertada. **Disciplina: 06184 Língua Espanhola Instrumental II, ementa:** Utilização do léxico e das estruturas básicas da língua espanhola no desenvolvimento das habilidades de compreensão de textos orais e escritos autênticos de diferentes gêneros e tipos textuais em língua espanhola, que atendam às especificidades acadêmico-profissionais dos cursos envolvidos e abordem aspectos socioculturais da língua espanhola. **10. Solicitação de exclusão de pré-requisitos de disciplinas dos QSLs dos Cursos 112 e 113 e de alteração do registro de pré-requisitos para a disciplina 06584 nos QSLs dos Cursos 112 e 113, conforme memorando 86/2018:** “Solicito, em nome das docentes da Área de Língua Espanhola do Instituto de Letras (ILA), da Universidade Federal do Rio Grande (FURG), anuência no que diz respeito à exclusão de pré-requisitos, nos Quadros de Sequência Lógica (QSLs) dos Cursos 112 e 113, para as disciplinas **06571** Compreensão de Textos Orais e Escritos em Língua Espanhola II; **06588** Conversação em Língua Espanhola I; **06589** Conversação em Língua Espanhola II; **06590** Tradução de Textos em Língua Espanhola I; **06591** Tradução de Textos em Língua Espanhola II; **06592** Produção de Textos em Língua Espanhola I; **06593** Produção de Textos em Língua Espanhola II; **06594** Leitura de Textos em Língua Espanhola I; **06595** Leitura de Textos em Língua Espanhola II; **06599** Seminário de Cultura Hispânica I; **06600** Seminário de Cultura Hispânica II; **06601** Tradução de Textos Literários em Língua Espanhola. As docentes da Área solicitam, ainda, a alteração do registro de pré-requisito para a disciplina **06584** Estágio Curricular Supervisionado IV – Língua Espanhola: onde se lê, como pré-requisito para a realização da disciplina **06584**, disciplina **06573** Língua Espanhola IV, leia-se disciplina **06576** Língua Espanhola VI, nos QSLs dos Cursos 112 e 113. As solicitações supracitadas têm registro no documento ATA nº 04/2018-I, datada de quatro de abril do ano de dois mil e dezoito, assinada pelas Professoras Josefina Israel Semino de López, Joselma Maria Noal, Maria da Graça Carvalho do Amaral, Twyne Soares Ramos, e pela Representante de Área, Professora Myriam Lucia Chanci Arango. A professora alerta que provavelmente houve erro de digitação na Deliberação, onde se lê o numeral romano IV (quatro), leia-se VI (seis). A presidente ficou de conferir os dados nas respectivas Deliberações e encaminhar o processo para as alterações solicitadas”. O ponto foi aprovado por unanimidade. **11. Solicitação do conselheiro Raymundo Olioni para criação de duas disciplinas optativas para inclusão nos Quadros de Sequência Lógica dos Cursos de Letras, conforme ata 05/2018 da Área de Linguística e Língua Portuguesa:** “(i) *Dialetologia* e (ii) *Políticas Linguísticas e Educação*. A disciplina *Dialetologia*, proposta pela Prof^a. Marisa Porto do Amaral, tem a seguinte configuração – Alocada no 2º semestre do QSL. Duração: Semestral; Carga horária semanal: 3 aulas; Créditos: 3; Sistema de Avaliação: 1; Ementa: Conceitos básicos da Dialetologia. Fundamentos da pesquisa dialetológica. Os atlas linguísticos. Percepção e atitude linguística. Elaboração de instrumento da coleta de dados. Em relação à disciplina *Políticas Linguísticas e Educação*, proposta pela Prof^a. Letícia Cao Ponso, há, em sua configuração, o que segue – Alocada no 2º semestre do QSL. Duração: Semestral; Carga horária semanal: 2 aulas; Créditos: 2; Sistema de Avaliação: 1; Ementa: As normas e a questão do padrão linguístico. Política normativa e identidade social. Poder simbólico e língua legítima. Representações linguísticas e ideologias que embasam politicamente as práticas educativas e a forma como se relacionam com os processos de ensino e aprendizagem”. O ponto foi aprovado por unanimidade. **12. Assuntos**

Gerais: O professor Marcelo Roberto Gobatto falou que é preciso recompor duas vagas na Câmara Administrativa: uma para o lugar da conselheira Josiane, e outra para o lugar do conselheiro Carlos, que está afastado para tratamento de saúde. Como não houve nenhum conselheiro voluntário para participar da referida Câmara, o Conselho achou por bem realizar a indicação na próxima reunião, quando o Conselho estiver completo. Nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às 17h40. A ata foi redigida por mim, Isabel Mendes Faria, que secretariei a reunião.

Profª Drª Elaine Nogueira da Silva

Diretora do ILA
Instituto de Letras e Artes
FURG